

**SONDAGE**  
Irez-vous voir des films dans le cadre du Festival des films du monde?  
Répondez sur [cyberpresse.ca/horaire](http://cyberpresse.ca/horaire)

**BLOGUE**  
Les 25 meilleures répliques improvisées au cinéma  
sur [cyberpresse.ca/siroka](http://cyberpresse.ca/siroka)

**TWITTER**  
Suivez les journalistes de la section des arts  
sur Twitter [cyberpresse.ca/twitter](http://cyberpresse.ca/twitter)

# ARTS ET SPECTACLES

**MUSIQUE**  
MENU COPIEUX  
POUR JAZZ À L'ANNÉE  
PAGE 5

Ari Hoenig



**TÉLÉVISION**  
CLAUDE RAJOTTE DE  
RETOUR À MUSIQUEPLUS  
PAGE 3



Claude Rajotte



GREGORY CHARLES À ÉDIMBOURG

## REPARTIR À ZÉRO

PHOTO PHILIPPE RENAUD, LE SOLEIL

À quelques jours du lancement de son nouvel album en français, Gregory Charles repart à la conquête du public anglophone. Avec son producteur Gilbert Rozon, c'est au prestigieux festival Fringe d'Édimbourg que l'énergique MusicMan plonge dans cette ambitieuse opération séduction.

ALAIN DE REPENTIGNY  
ÉDIMBOURG

« Je suis très rigoureux », lance Gregory Charles dans un étroit couloir derrière la petite scène où il vient de se prêter à des jeux musicaux avec un public consentant et enthousiaste lundi soir. Avant de se pointer à Édimbourg, l'artiste québécois a lu le poète national Robert Burns, écouté de la musique traditionnelle ou populaire d'Écosse (Average White Band) et s'est même

farci des albums de Rod Stewart qui, tout Anglais qu'il soit, a des racines au pays de Sean Connery.

Pourtant, quand Charles et ses trois musiciens se sont mis à interpréter les demandes spéciales écrites des spectateurs, la colle de la soirée n'avait absolument rien d'écossais: *Let's Make the Water Turn Black*, une chanson obscure de Zappa et des Mothers parue en 1968. Le petit rigolo qui la réclamait n'était pas non plus un gars du coin, mais un visiteur du comté de Devon, dans le sud-ouest de l'Angleterre.

« On dirait qu'on s'en va à Devon », a aussitôt lancé un Charles embêté, qui avait promis que, s'il n'arrivait pas à chanter ne serait-ce qu'un petit bout de la chanson réclamée, il irait donner un concert privé gratuit dans la maison du demandeur.

Mais plutôt que de s'avouer vaincu, il y a réfléchi pendant qu'il interprétait la demande spéciale suivante (*Safety Dance* des Men Without Hats), avant d'entonner des bribes de la chanson de Zappa.

Voir GREGORY en page 4

## Pas par quatre chemins



NATHALIE PETROWSKI  
CHRONIQUE

Depuis près de 40 ans, à la radio de Radio-Canada, Jacques Languirand a eu la sagesse d'y aller par quatre chemins. C'est-à-dire en prenant moult détours et en multipliant les digressions et les circonvolutions pour nous expliquer le sens de l'existence avec un rire d'otarie sur l'acide et un appétit pour la vie aussi tripatif que contagieux. Et puis lundi,

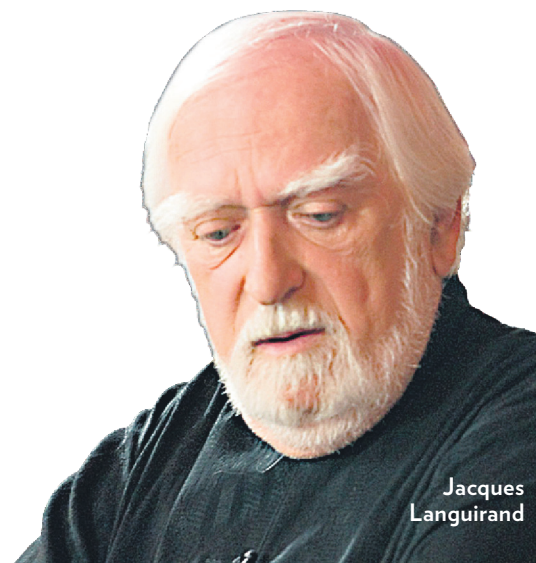
pour une rare fois dans un parcours professionnel inspirant, voire exemplaire, le journaliste, écrivain, militant, comédien, homme de théâtre et de radio n'y est pas allé par quatre chemins, oubliant au passage ses gants blancs et ses bonnes manières.

Sans crier gare, M. Languirand a pété les plombs et fait un esclandre pas très brillant, mais très public, en plein lancement de la programmation de la radio de Radio-Canada. C'était lundi matin, à la fin d'un rituel dégoulinant d'espoir et de bonnes intentions, alors que toutes les nouvelles émissions et leurs nouveaux animateurs avaient été présentés,

interviewés, célébrés et pris en photo pour la postérité.

Froissé parce qu'il n'avait pas été une fois question de lui ni de son émission, pourtant en ondes depuis mille ans, M. Languirand a interpellé les gens dans la salle Jean Després: « Votre attention S.V.P., votre attention », s'est-il écrié avant d'annoncer qu'il venait de trouver les trois « imbéciles » (du service des communications) qui avaient monté ce show et n'avaient même pas été foutus de l'inclure alors qu'il entreprenait sa 41<sup>e</sup> saison à la barre de l'émission *Par quatre chemins*.

Voir LANGUIRAND en page 2



Jacques Languirand

PHOTO DOMINIC MORISSETTE, LA PRESSE CANADIENNE

LE PLUS GRAND  
MENTEUR  
DU QUÉBEC EST  
à Saint-Jean-sur-Richelieu



le LABYRINTHE  
Arctic Gardens  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

9 juillet → 25 septembre 2011

[www.labyrinth.ca](http://www.labyrinth.ca)

## ARTS ET SPECTACLES FLASHES

## MUSIQUE



PHOTO LE SOLEIL

## LES GRANDS NOMS DE LA CHANSON FRANÇAISE À TÉLÉ-QUÉBEC

Les mélomanes qui ont manqué le spectacle d'ouverture du Festival d'été de Québec le 7 juillet dernier auront l'occasion de voir ce show animé par Daniela Lumbroso et Gregory Charles, le vendredi 26 août, 21h, à Télé-Québec. Dorénavant, Robert Charlebois, Diane Dufresne, Isabelle Boulay, Cœur de pirate et Yann Perreau sont aussi connus en France que Francis Cabrel, Hélène Segara ou Grand Corps Malade le sont au Québec. Pour célébrer cette «parenté» de la chanson, une vingtaine de ces artistes ont été réunis sur les plaines d'Abraham. En présence de milliers de spectateurs, les titres qui ont marqué la vie des amateurs de musique francophone se succèdent dans des arrangements musicaux de Guy St-Onge et dans une mise en scène de Sylvie Rémillard.

— La Presse Canadienne

## CINÉMA

## DEUX RÉALISATEURS QUÉBÉCOIS SE DISTINGUENT AU RHODE ISLAND

Le comédien et réalisateur Yan England ainsi que la réalisatrice Halima Ouadiri ont tous deux remporté des prix au Rhode Island International Film Festival, considéré comme un des festivals de films les plus prestigieux des États-Unis. M. England, que les jeunes connaissent bien pour son rôle de Darius dans *Une grenade avec ça?* et qui défend plusieurs autres rôles (*Les rescapés*, *Trauma*, *Yamaska*), a remporté, ex æquo, le premier prix de la catégorie du meilleur court métrage avec son film *Henry*. À noter que, dans ce festival, ce prix arrive entre le Grand Prix et la mention d'honneur. Quant à Halima Ouadiri, son court métrage *Mokhtar* lui a valu une mention d'honneur dans la catégorie de la meilleure réalisation. Le film de M<sup>me</sup> Ouadiri a récolté de nombreux prix dans le monde au cours des derniers mois. Le festival du Rhode Island, qui s'est tenu du 9 au 14 août, en était à sa 15<sup>e</sup> présentation. Un peu plus de 200 films y avaient été sélectionnés parmi 4200 candidatures soumises.

— André Duchesne



PHOTO HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

## CINÉMA

## TRIO QUÉBÉCOIS À ANGOULÊME

Le Québec sera bien présent dans la ville française d'Angoulême du 24 au 28 août prochain alors que se tiendra le quatrième Festival du film francophone. Trois longs métrages québécois, *Gerry* d'Alain DesRochers (scénario de notre collègue Nathalie Petrowski), *La Run* des frères Demian et Leonardo Fuica, ainsi que *Pour l'amour de Dieu*, plus récent film de Micheline Lanctôt qui prend l'affiche chez nous le 2 septembre, font en effet partie de la sélection officielle des films en compétition. À ce titre, chacun de ces films sera projeté trois fois. Cette catégorie ne compte qu'une dizaine de films. Les festivaliers auront aussi l'occasion de voir le film *French Immersion* de Kevin Tierney, qui sera à l'affiche au Québec en octobre, ainsi que *Le sens de l'humour* d'Émile Gaudreault. Ces deux longs métrages sont inscrits dans la catégorie des séances spéciales avec une projection chacun. Notons aussi, comme nous l'avons indiqué dans nos pages le 3 août dernier, que le comédien Neils Schneider (*J'ai tué ma mère*, *Les amours imaginaires*) fait partie du jury des films en compétition. Ce jury sera présidé par l'acteur français Vincent Perez.

— André Duchesne

PHOTO FOURNIE PAR LA PRODUCTION, FILMS  
Le film *Gerry*, avec Mario St-Amand.

## FESTIVAL

## FESTIVAL DE TORONTO: PLUSIEURS SUSPENSES S'AJOUTENT À LA PROGRAMMATION



PHOTO VIRGINIA FARNETI, COLLABORATION SPÉCIALE

Un long métrage de Joel Shumacher avec Nicole Kidman et Nicolas Cage a été ajouté à la programmation du Festival international du film de Toronto, tout comme un opus de Gary McKendry mettant en vedette Jason Statham et Robert De Niro et un film d'espionnage réalisé par David Hare. La grande fête du cinéma de la Ville reine promet d'en mettre plein la vue aux amateurs de films de suspense. Dans *Trespass*, Nicolas Cage incarne un père de famille victime d'une invasion de domicile. David Hare, scénariste des longs métrages *Le liseur* et *Les heures*, dirige le comédien Bill Nighy (*Réellement l'amour*) dans le film d'espionnage *Page Eight*, où la mission d'un officier du service de sécurité britannique M15 est mise en péril par la mort de son patron et de son meilleur ami. Jason Statham, Robert De Niro et Clive Owen font équipe dans le film *Killer Elite*, qui raconte l'histoire de trois assassins poursuivis par un agent des opérations spéciales à la retraite. Par ailleurs, *Winnie*, film biographique sur Winnie Mandela, qui met en vedette Jennifer Hudson et Terrence Howard, sera présenté en première mondiale au festival.

— La Presse Canadienne

## MUSIQUE

## UNE AVENUE JUSTIN BIEBER SERA INAUGURÉE DANS UNE VILLE DU TEXAS

La fillette de 11 ans qui a été nommée «maire d'un jour» d'une ville située près de Dallas sait comment plaire à son électoral: sa première décision majeure en tant que dirigeante consiste à renommer une portion de la rue principale en l'honneur du chanteur Justin Bieber. L'«avenue Justin Bieber» sera inaugurée la semaine prochaine à Forney, dans l'État du Texas. Un panneau de signalisation temporaire sera alors installé. Caroline Gonzalez a remporté un concours visant à sensibiliser les jeunes à la politique municipale. Elle est membre du conseil étudiant de son école, en plus de participer à divers projets environnementaux et communautaires. Il a été impossible de joindre Justin Bieber pour l'inviter à la cérémonie, a affirmé le directeur municipal de Forney, Brian Brooks. La ville n'aura pas à s'endetter pour réaliser la promesse de la jeune mairesse. Les représentants de la municipalité ont déclaré qu'il en avait coûté seulement 20 \$ pour concevoir le panneau de signalisation.

— Associated Press



PHOTO AP

## Pas par quatre chemins

## LANGUIRAND

suite de la page 1

Puis, après avoir incité en vain la salle stupéfaite à huer ses ennemis, Languirand a tiré sa révérence en faisant un doigt d'honneur aux gens des communications et en les traitant d'imbéciles, de cons et de trouduc.

De la part d'un homme qui, chaque dimanche soir sur les ondes de la radio publique, nous invite à laisser notre ego au vestiaire et à envisager notre court séjour sur Terre avec sagesse, sérénité, humour et détachement, ce n'était pas très élégant. Disons même

que c'était grossier et difficilement justifiable.

En même temps, était-ce une raison suffisante pour le punir comme un écolier et lui faire porter le bonnet d'âne en le privant de son micro? J'en doute. C'est pourtant la solution retenue par la direction de la radio, qui a annoncé hier la suspension de Languirand et le retrait des ondes de son émission «jusqu'à ce que l'étude du dossier se rapportant aux événements» soit terminée. Euh... un dossier? Pour quoi faire? Le gars n'a tué personne. Il a insulté trois employés des communications. Point. Faut-il vraiment faire une

enquête criminelle, un rapport au Ministère et, pourquoi pas, une commission parlementaire? Franchement...

D'accord, Languirand a été con, il a manqué d'humour envers lui-même et de tact envers les gens des communications. Oui, il a envoyé un bien mauvais message à tous ceux pour qui il est un modèle de pérennité et la preuve vivante et parlante qu'on peut encore être pertinente à 80 ans, âge où la société condamne les gens à ne rien faire d'autre que de se bercer et de manger mou.

Mais bon, une grosse gaffe en 41 ans de fidèles et loyaux services, ce n'est pas la fin du

monde ni la mer à boire. Sans compter qu'il n'a pas fait cette scène devant des milliers de téléspectateurs ou sur les ondes de la radio, mais en circuit fermé, devant une poignée de journalistes. C'était facile de passer l'éponge. Suffisait de demander à Languirand de faire amende honorable et de s'excuser publiquement. Il l'aurait fait, j'en suis convaincu.

Pour le reste, Languirand méritait peut-être un réprimande, mais il méritait surtout de l'indulgence et de la considération. Après tout ce que ce bouillon de culture et de connaissances a donné et créé, après tous les projets fous qu'il a lancés, après toutes les batailles qu'il a livrées et tous les prix et distinctions qu'il a gagnés, c'était la moindre des choses.

Languirand a manqué d'élégance, c'est vrai, mais, en le traitant comme le dernier des larbins et en oubliant que c'est grâce à des pionniers comme lui que Radio-Canada existe, la direction de la radio n'a pas seulement manqué d'élégance. Elle a manqué de reconnaissance, d'humanité et ultimement de respect pour sa propre Histoire et pour ceux qui ont contribué à l'écrire.

▶ CYBERPRESSE.CA  
VIDÉO

Voyez l'esclandre de Jacques Languirand au lancement de la programmation de la radio de Radio-Canada sur [cyberpresse.ca/languirand](http://cyberpresse.ca/languirand)

# MusiquePlus rembauche Claude Rajotte



HUGO DUMAS  
CHRONIQUE

Tant pis pour Radio-Canada. Claude Rajotte, dont l'émission radiophonique *Éclectique* n'a pas été renouvelée par Espace Musique, rebondira à l'automne à MusiquePlus, où il a démolé des CD et partagé ses troupes pendant plus de 17 ans.

C'est l'animateur lui-même qui a repris contact avec son ancien employeur après avoir été retiré des ondes plutôt cavalièrement, début août, selon sa version des faits. « On m'offrirait d'aller sur le site web espace.mu. Mais moi, je n'étais pas prêt à dire adieu à ma carrière d'animateur. J'ai encore plein de trucs musicaux à faire découvrir aux gens », confie Claude Rajotte, âgé de 56 ans.

Selon la critique musical, la direction de Radio-Canada ne lui a fourni « aucune raison » à la fermeture de son micro. « C'est comme si le plancher partait en dessous de mes pieds », se souvient Claude Rajotte.

La porte-parole d'Espace Musique, Martine Descarreaux, rappelle que « Claude Rajotte a été rencontré trois fois depuis le 2 juin, où nous lui avons demandé de travailler à l'élaboration d'une webradio sur les nouvelles musiques électroniques ».

Selon Martine Descarreaux, Espace Musique désirait « faire évoluer la grille » en remplaçant les émissions du samedi et du dimanche de Claude Rajotte par de la musique classique et par *Studio 12* de Rebecca Makonnen.

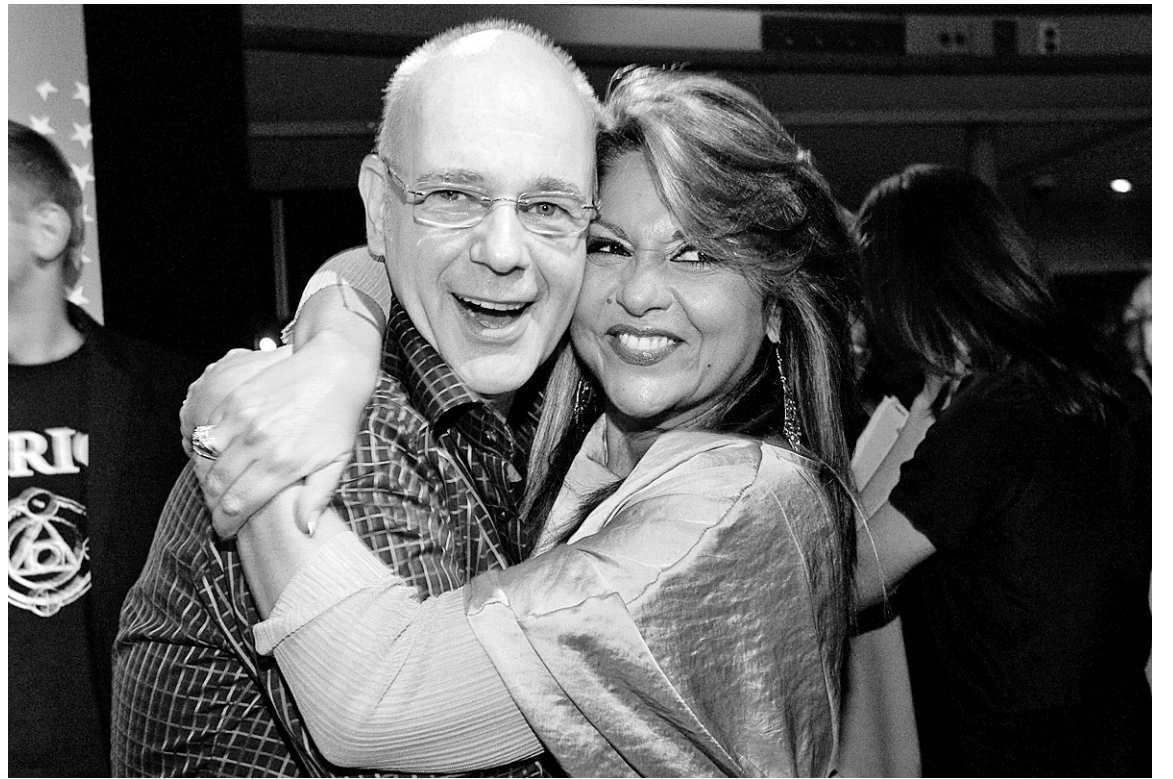
Chez MusiquePlus, le coup de fil de Claude Rajotte tombait pile poil. « Le timing était parfait. Son expertise musicale, c'est ça qu'on va chercher », note la vice-présidente à la programmation de la chaîne, Sonya Thériault. « On s'est offert un cadeau pour les 25 ans de MusiquePlus », souligne le grand patron de la station, Luc Doyon.

L'ancien capitaine du *Cimetière des CD* collaborera à *Débat critique* et apparaîtra à

l'antenne pour la première fois fin août, début septembre. Son émission à lui, qui portera tout simplement son nom, démarrera en octobre et jouera en direct les vendredis à 19h. Au menu: de la critique, des trésors cachés, mais pas de « destroy » comme dans le bon vieux temps. Claude Rajotte a été embauché à MusiquePlus en 1987 et recruté par Espace Musique à l'automne 2004.

Quand Claude Rajotte est monté sur la scène de l'Astral, où se déroulait le lancement de programmation de MusiquePlus et MusiMax hier après-midi, Sonia Benezra – qui a aussi participé aux débuts de MusiquePlus – s'est carrément jetée dans ses bras. Les caméras l'ont mitraillé de flashes.

L'arrivée de Catherine Pogonat, une ancienne d'ARTV, a ainsi été légèrement reléguée au deuxième rang. Pourtant, sa nouvelle émission, *Sainte-Catherine*, qui passera en direct du lundi au jeudi à 19h à MusiquePlus, semble prometteuse. « Ce sera



Sonia Benezra, animatrice à MusiMax, semblait ravie de retrouver son collègue des débuts de MusiquePlus, Claude Rajotte.

sur le terrain. « On va s'intéresser au cinéma, au théâtre, à la danse, aux arts visuels, mais surtout à la musique », glisse Catherine Pogonat.

Sinon, MusiquePlus a aussi recruté Réal Béland pour animer une émission absurde à souhait qui porte le titre d'*En avant la MusiquePlus*. Le concept

couleurs: « On veut occuper le marché des chaînes spécialisées et on devient un joueur important », martèle le vice-président de ce secteur au Groupe TVA, Denis Dubois.

Présentement, les antennes spécialisées de TVA, qui regroupent notamment Casa, Prise 2 et Mlle, accaparent 8,2% de parts de marché, en constante progression depuis deux ans. Une grosse partie de l'écoute provient bien sûr de LCN, mais aussi de Prise 2, qui a fortement grugé de l'auditoire à ses concurrents. Prise 2 mettra de plus en plus l'accent sur les séries québécoises et rediffusera cet automne *Fort Boyard*, *Les grands procès* et la minisérie *Bombardier* de Télé-Québec, tout en présentant des nouveaux épisodes de *Ma sorcière bien-aimée* et *La petite maison dans la prairie*.

Chez Casa, qui cible les jeunes couples, place à la deuxième saison de *Ça va chauffer*, qui devrait débiter à la fin de l'automne. Dans *Déco tendance*, Patrick Marsolais pilotera le premier magazine québécois de déco écoresponsable. La date de la première émission n'a pas été précisée hier.

Autre nouveauté de Casa: *S.O.S. Déco*, avec Laurence Bareil et France Arcand, l'ex-coanimatrice de *Bye Bye Maison* à

Canal Vie. Concept tout simple: on rénove une pièce très moche de l'un des participants. Casa mettra aussi en ondes, lundi à 22h30, la deuxième saison du « documentaire » *Al Dante avec Stefano Faita*.

Addik TV se lancera sous peu dans la production de séries originales de fiction. Deux projets y couvent actuellement. Plus de détails dans les prochaines semaines. Toujours chez Addik, vous pourrez voir *Les Borgia*, *Breaking Bad* et *La loi et l'ordre: Los Angeles*.

Du côté de Mlle, qui vise la femme de 40 ans, *Focus hommes* s'intéressa à tout ce que le sexe masculin dit rarement au sexe féminin. Richard Turcotte et Pascale Wilhelmy coaniment. Le docuréalité *Barilâ et compagnie* nous transporte dans les coulisses de la création de cette griffe québécoise, dont le visage le plus connu est Claudia Barilâ, copine de Guy Laliberté.

Finalement, chez Yooop, les bambins pourront se préparer à aller au lit avec *Les étoiles du dodo*, où des personnalités québécoises leur raconteront des histoires et leur chanteront des berceuses.

Avec toutes ces émissions, aurons-nous le temps de faire autre chose que de regarder la télé?

**Évincé par Radio-Canada, l'animateur a repris contact avec MusiquePlus, qui lui a offert une émission hebdomadaire.**

un talk-show de fin de soirée en début de soirée», explique Catherine Pogonat.

Le décor ressemblera à celui de David Letterman, mais en plus *flyé*. L'animatrice aura son musicien attiré, Micro Mike, qui portait un casque à la Daft Punk hier, et qui est une sorte de croisement « entre le Bonhomme Carnaval et Deadmau5 », détaille Catherine Pogonat.

Il y aura aussi des performances musicales à *Sainte-Catherine* et deux collaborateurs s'y greffent. Nicolas Tittley y jouera les philosophes et Patrick Langlois, alias Party Pat, s'amusera avec les stars

est impossible à décrire. Réal Béland y anime dans un décor *vintage* de *Soirée canadienne* avec des habitants de villages fictifs. Étrange.

Chez MusiMax, la chanteuse Martine St-Clair hérite de sa propre émission, *Cliptographie*. Tous les jeudis à 22h, l'interprète de *Lavez, lavez* dresse un portrait d'une vedette à partir de ses vidéoclips.

**Spécialité à la chaîne chez TVA**

Gens de chez Astral, attachez vos tuques. Car TVA affiche clairement ses

## FLASHES

### Commande à Gilbert

Le National Youth Orchestra of Canada a commandé une pièce à Nicolas Gilbert, pour création l'été prochain. Également écrivain, M. Gilbert vient de publier un autre roman, *La fille de l'imprimeur est triste*, chez Leméac.

### Auditions

Le Chœur de l'UQAM (info: 514-281-6364), le Grand Chœur de Montréal (info: 514-235-3319) et le Chœur Saint-Léon de Westmount (info: 514-486-4500) tiennent présentement des auditions. Choristes aussi demandés au Théâtre d'art lyrique de Laval (info: 450-687-2230).

### Petrov décédé

Le pianiste russe Nikolai Petrov est décédé à Moscou à 68 ans. On l'avait entendu ici à quelques reprises en récital et, en 1970, dans le deuxième Concerto de Rodion Chhtchédrine avec Kiril Kondrachine et l'Orchestre Philharmonique de Moscou. — Claude Gingras

OFFRES EXCLUSIVES AUX  
**ABONNÉS DE LA PRESSE**

PROFITEZ  
DE **5\$**  
DE RABAIS

À L'ACHAT DE DEUX BILLETS  
AU TARIF RÉGULIER  
POUR L'EXPOSITION  
LA PLANÈTE MODE  
DE JEAN PAUL GAULTIER

MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
MONTRÉAL



LA PLANÈTE MODE DE  
Jean Paul Gaultier

Cette offre est valide uniquement à la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal du 1<sup>er</sup> au 31 août 2011. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Ne s'applique pas aux tarifs de groupes. Visitez le [www.mbam.qc.ca/jpg](http://www.mbam.qc.ca/jpg) pour plus de détails sur l'exposition *La planète mode de Jean Paul Gaultier*: de la rue aux étoiles présentée jusqu'au 2 octobre 2011. MBAMPLP5\$



**10% À 30%**  
D'ESCOMPTE  
sur une sélection de livres  
des Éditions La Presse

Simple et rapide! Visitez le [cyberpresse.ca/privileges](http://cyberpresse.ca/privileges) **CLUB PRIVILÈGES**



TÉLÉVISION

CE SOIR 20 H

À Upton,  
Nicole Martin sous le charme

Ce n'est pas un matin comme les autres lorsque Dany et Nicole débarquent à Upton!

Au chantier comme à la ferme, la chanteuse est charmée. Quand Mozart lui réserve ses plus belles notes, Nicole vibre au son de l'amour d'un village. Il était une fois des gens heureux...



LA PRESSE



# Menu copieux pour Jazz à l'année

Jane Birkin, Yael Naim, Ari Hoenig et compagnie passeront par la métropole cet automne



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

Jane Birkin reprendra Gainsbourg à la japonaise le 8 décembre.

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Prenant quelques jours d'avance sur la rentrée, l'Équipe Spectra a annoncé hier la programmation du volet Jazz à l'année du Festival international de jazz de Montréal. Beaucoup de noms, quelques surprises, dont Jane Birkin dans un autre spectacle hommage à Gainsbourg, Yael Naim, John Mayall et le Ari Hoenig 4tet avec notamment Tigran Hamasyan.

De retour à Montréal après plus de deux ans d'absence, Jane Birkin occupera la scène du Métropolis le 8 décembre avec un concert intitulé *Jane Birkin Sings Serge Gainsbourg « via Japan »*.

Voilà donc qu'après avoir apprêté son beau Cherge à la sauce moyen-orientale (*Arabesques*), Birkin tente un double rapprochement nippon, d'abord en osant doter la musique de Gainzbarre d'arrangements musicaux « japonais », puis en faisant de cette tournée une collecte de fonds pour les sinistrés du tremblement de terre et du tsunami qui ont frappé l'archipel il y a quelques mois. À tous les points de vue, le concept pique notre curiosité.

Également au Métropolis, Spectra annonce le retour du bluesman John Mayall le 26 novembre, dans une nouvelle formule dite Grand Cabaret – c'est-à-dire avec des places assises réservées, comme pour le concert de Birkin.

Le vétéran guitariste et harmoniste britannique n'a rien de vraiment neuf à présenter aux Montréalais (*Tough*, son dernier disque, est paru il y a deux ans), mais, puisque le temps file et qu'il aura 78 ans trois jours après son prochain concert dans la métropole, autant en profiter. Shane Murphy assurera la première partie.

**Hamasyan chez Hoenig**

Sur une note plus bleue, saluons l'arrivée du quartette d'Ari Hoenig. Le jeune batteur de Philadelphie sera, à l'occasion du spectacle de son récent album *Lines of Oppression*, secondé par l'excellent pianiste Tigran Hamasyan, par le guitariste Gilad Hekselman et par le bassiste Chris Tordini. Le quartette, qui nous avait proposé le *Punk Bop!* de Hamasyan cet été, se fera l'Astral le 20 octobre prochain.

Côté local, l'harmoniste Guy Bélanger proposera à l'Astral deux soirées concepts riches sur papier, reprenant une idée

maintes fois exploitée, mais généralement par des interprètes pop: une soirée de gars, une soirée de filles. Le 28 octobre, il s'entourera d'Ian Kelly, Steve Hill et Bobby Bazini; le 19 novembre, Bélanger recevra Nanette Workman, Kim Richardson et France D'Amour.

D'autres noms qui défilent sur les planches de l'Astral: la sensation pop-world Yael Naim en trio (le 9 novembre), la chanteuse jazz-pop Sophie Milman (3 novembre), la Portugaise d'origine capverdienne Carmen Souza (5 octobre), le dub-pop-jazz des Français de Zenile (19 octobre), le SFJAZZ Collective, avec notamment Avishai Cohen, Miguel Zenon et Kendrick Meeks explorant, façon jazz contemporain, le répertoire de Stevie Wonder (12 octobre), et la série Mercredis blues, les 21 septembre, 2 et 23 novembre et 7 décembre.

Ces concerts s'ajoutent à ceux, déjà en vente, de Ben Harper et Goran Bregovic (les 27 septembre et 22 octobre respectivement) au Métropolis, ainsi qu'à ceux de Maceo Parker (27 octobre) ou de Mélissa Laveaux (24 septembre). Détails sur montreal-jazzfest.com. Les billets des nouveaux concerts sont déjà en vente sur admission.com.



PHOTO AKIRA SUEMORI, ASSOCIATED PRESS

L'incendie d'un entrepôt de Sony à Enfield, dans le nord de Londres, a fait mal aux labels indépendants.

LONDRES

## La musique indépendante victime des émeutes

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Les émeutes de Londres auront eu des répercussions même sur l'industrie de la musique britannique. L'incendie qui a ravagé l'entrepôt de Sony Digital Audio Disc Corporation la semaine dernière a ébranlé les labels indépendants. Plus de 165 d'entre eux faisant affaire avec le plus important distributeur indépendant d'Europe, PIAS, ont vu leurs stocks partir en fumée, soit plus de 2,5 millions de CD et plusieurs centaines de milliers de disques vinyles, de DVD et de Blu-rays. Une campagne s'organise pour venir en aide aux labels.

La liste des labels touchés par l'incendie de cet entrepôt de 20 000 pi<sup>2</sup> se lit comme un « who's who » de la musique indé.

Parmi eux, Beggars Group, qui regroupe les labels Matador, XL et 4AD, estime ses pertes à 750 000 unités; Thrill Jockey a perdu environ 300 000 \$; Domino Records a notamment perdu tout son stock du nouveau *single* d'Arctic Monkeys; Ninja Tune, qui a dû retarder la sortie du nouvel album de Toddla T, estime que 100 000 exemplaires d'albums sont disparus. L'industrie cinématographique indépendante britannique, qui faisait aussi affaire avec PIAS, a également été durement touchée.

« Bien que les assureurs envisagent de couvrir la perte de stocks, la réalité est que de nombreux labels ne seront pas compensés ou assurés pour le

manque à gagner et pour les investissements nécessaires au remplacement du stock perdu ou dans la promotion investie [pour publiciser les nouvelles parutions] », ont déclaré les administrateurs du distributeur PIAS dans un communiqué, publié avec l'Association of Independent Music (AIM).

**Des titres en voie d'extinction**

Pour le vénérable label électronique Warp, comme pour beaucoup d'autres maisons de disques touchées, « le plus gros défi sera de remplacer [le] vaste catalogue de parutions s'étendant sur les 21 dernières années ». « Nous en

**Les labels indépendants ont perdu 2,5 millions de CD dans l'incendie de l'entrepôt de Sony Digital Audio Disc Corporation la semaine dernière.**

remplacerons le plus possible en faisant presser de nouveaux exemplaires et en récupérant autant de stock que possible de l'extérieur du Royaume-Uni. Malheureusement, certaines parutions pourraient ne jamais plus être offertes en format physique », indiquait-on sur le site web du label.

L'industrie s'inquiète surtout du sort des plus petits labels: « Les plus gros labels sont beaucoup mieux équipés pour faire face à la tempête,

mais les petits et nouveaux labels sont l'avenir [de notre industrie] et ont besoin du soutien de leurs pairs », a déclaré Martin Mills, patron de Beggars Group, au moment d'annoncer la création d'un fonds d'urgence de 250 000 £ (400 000 \$) pour aider les petits indés. La British Phonographic Industry a emboîté le pas en créant un fonds de 100 000 £ (161 500 \$).

Dès le lendemain de l'incendie, Alison Wenham, présidente de l'AIM, a appelé les fans à acheter des exemplaires en format numérique des disques produits par les indépendants pour les aider financièrement à se sortir du pétrin.

De plus, un site web, LabelLove (cognitivedissonancerecords.com/labellove), et un mot-clic (#labellove) liés à un compte PayPal ont été créés pour aider les sinistrés, pendant que des concerts-bénéfices sont en préparation.

De leur côté, PIAS et Sony DADC travaillent sans relâche à établir un centre de distribution alternatif, histoire de remettre les labels sur les rails et de ne pas trop nuire aux disquaires, victimes collatérales de la soudaine rareté des disques.

« Bien que nous rejetions les nombreuses et écoeurantes inégalités et le mercantilisme immoral de notre pays, il est emblématique de la futilité des émeutes qu'un entrepôt stockant des millions d'exemplaires d'albums originaux, intéressants et moins commerciaux [...] ait été incendié », ont affirmé sur leur site web les administrateurs de Ninja Tune.

## Le poète Paul-Marie Lapointe disparaît

LA PRESSE CANADIENNE

L'homme de lettres, journaliste et poète Paul-Marie Lapointe est mort hier matin d'une maladie grave à l'hôpital Mont-Sinai, de Montréal, a annoncé sa maison d'édition. Il était âgé de 81 ans.

Auteur d'une dizaine de recueils de poèmes, M. Lapointe a fait sa marque dans le paysage littéraire du milieu du siècle. Paru la même année et chez le même éditeur que *Refus global*, son ouvrage *Le vierge incendié* deviendra un classique de la poésie québécoise. Toute son œuvre est profondément influencée par les surréalistes européens.

Paul-Marie Lapointe a participé à la création de la revue *Liberté* en 1959.

En parallèle, M. Lapointe a mené une brillante carrière de journaliste, occupant pendant plus de 20 ans le poste de directeur de l'information à la radio de Radio-Canada, de

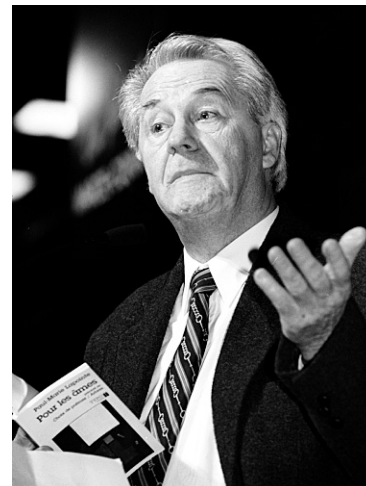


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Paul-Marie Lapointe.

1969 à 1991. Il a aussi travaillé à la rédaction de *La Presse* et du magazine *Maclean's*.

Il avait reçu le prix Athanase-David en 1971, le prix du Gouverneur général du Canada en 1972 et le prix Léopold-Sédar-Senghor en 1998.

LA PRESSE cyberpresse.ca seville

INVITENT 110 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

SELECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE CANNES

BAUMONT ET MANDARIN CINÉMA

**LA CONQUÊTE** DENIS PODALYDÈS

UN FILM DE XAVIER DURRINGER

LE JEUDI 8 SEPTEMBRE À 19 H 00 AU CINÉMA PARALLÈLE (EX-CENTRIS) (3536 Boulevard St-Laurent, Montréal)

POUR PARTICIPER RENDEZ-VOUS SUR **WWW.CYBERPRESSE.CA/CONCOURS**

Le concours débute sur le site web le 17 août et se termine le 23 août 2011. Cinquante-cinq (55) gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 1 100 \$. Règlements du concours disponibles sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

**À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 9 SEPTEMBRE !**

LesFilmsSeville

## ARTS ET SPECTACLES

TOURNAGE / Avant que mon cœur bascule

## Sophie Lorain dans un rôle exigeant

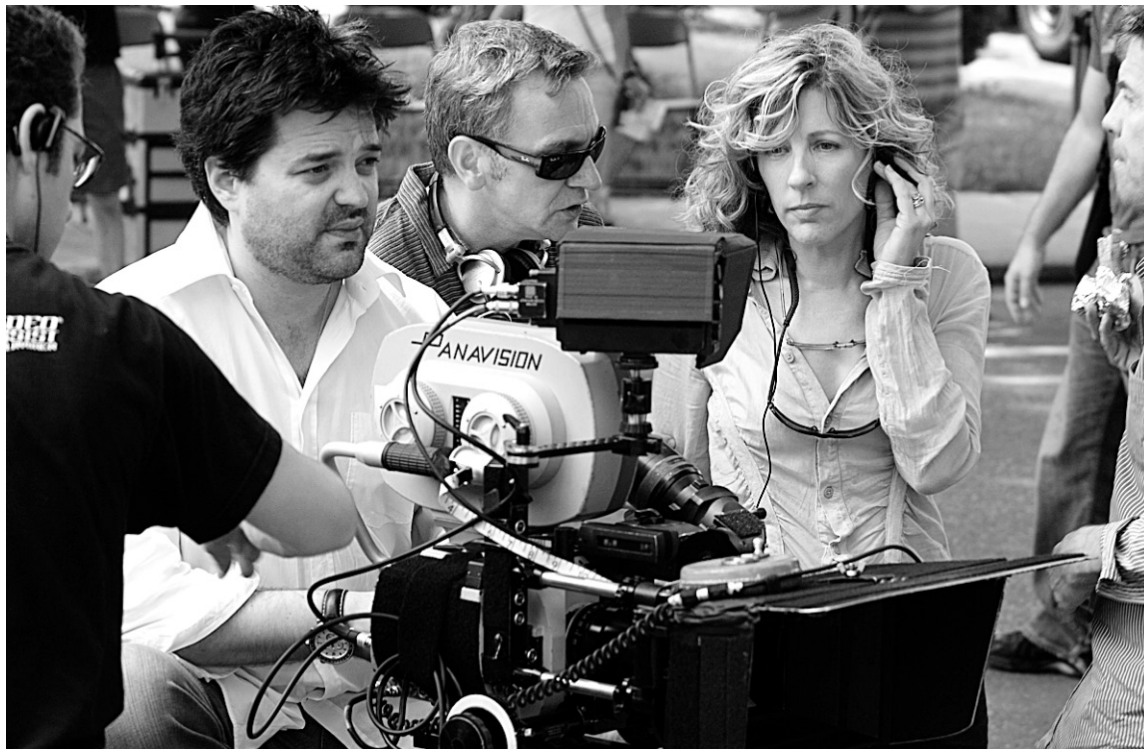
ANDRÉ DUCHESNE

Après quelques années d'attente, le réalisateur Sébastien Rose amorcera, fin septembre, le tournage de son quatrième long métrage, *Avant que mon cœur bascule*. Sophie Lorain y défendra le rôle de Françoise, un personnage étoffé, complexe, blessé.

Ce long métrage, dont les principaux lieux de tournage seront concentrés au sud de Montréal (Saint-Bruno, Saint-Jean-sur-Richelieu, Carignan), mettra aussi en vedette Clémence Dufresne-Deslières, 16 ans, qui tiendra ici son premier rôle au grand écran.

Et quel rôle! Le scénario de Sébastien Rose et Stéfanie Lasnier relate la rencontre improbable de Françoise (Sophie Lorain) et Sarah (Clémence Dufresne-Deslières), adolescente qui vole les bons Samaritains l'embarquant en auto-stop. Un jour, sans le vouloir, Sarah provoque la mort d'un homme. Au lieu de prendre la fuite, elle tente un rapprochement avec la femme de sa victime.

« Sarah pourrait mettre l'histoire derrière elle et continuer sa vie comme si de rien n'était. Mais il y a chez elle une prise de conscience, une recherche d'empathie et de rédemption, dit Sébastien Rose. On assiste ici au passage



Sophie Lorain sur le plateau des *Grandes Chaleurs*, qu'elle a réalisé. L'actrice jouera dans le prochain film de Sébastien Rose.

de l'adolescence vers la vie adulte, alors que l'on devient plus soucieux de ceux qui nous entourent.»

Ce rapprochement ne se fait pas sans heurts. Car Françoise n'est pas un personnage facile d'approche, comme le dit Sophie Lorain. « Ce qui est très intéressant ici est que tout ne se fait pas gratuitement. Ce

n'est pas bonbon, dit la comédienne. Mon personnage, qui aide Sarah à franchir ce passage, n'est pas aussi sympathique qu'on pourrait le croire. Il y a chez elle un fond d'amertume engendrée par la perte de son conjoint, mais aussi par les plaies d'une longue vie.»

Sans enfant, Françoise deviendra, malgré elle et avec

beaucoup de maladresses, la présence maternelle auprès de Sarah.

**Pour Sophie Lorain**

Déjà, en octobre 2009, Sébastien Rose avait dit à *La Presse* que le rôle de Françoise irait à Sophie Lorain. Hier, en entrevue, il en a rajouté, indiquant avoir écrit le rôle pour elle.

« Je n'ai jamais écrit un rôle aussi complexe, dit-il. Françoise a de l'étoffe, du caractère. Elle passe par des émotions complexes et contradictoires. Sophie possède toutes les qualités pour tenir ce rôle. Elle a la force, l'intelligence, la vulnérabilité et la fragilité requises.»

La comédienne, qui travaille pour la première fois avec Sébastien Rose, lui renvoie l'ascenseur, estimant qu'il a « l'âme d'un cinéaste avec quelque chose à dire ». Elle poursuit : « Lorsque j'ai vu le film *La vie avec mon père* de Sébastien, j'ai senti une très grande force chez les personnages. » Rose, rappelons-le, a aussi réalisé *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause* et *Le banquet*.

La comédienne a surtout travaillé à la réalisation au cours des dernières années; elle a signé plusieurs épisodes de la série *La galère* ainsi que le long métrage *Les grandes chaleurs*. Des rôles lui ont été offerts, mais aucun n'a réussi à la séduire. Ce qui lui fait dire qu'elle n'a pas eu le temps de s'ennuyer, fort occupée à travailler derrière la caméra. « La réalisation, c'est une autre forme de création », rappelle-t-elle.

*Avant que mon cœur bascule* sera tourné en 32 jours et sortira en 2012.

Montréal en histoire dans le Vieux-Montréal dès 2014

## Un parcours interactif signé Lemieux-Pilon

Afin de permettre aux Montréalais et aux touristes de découvrir avec modernité la richesse de l'histoire de Montréal, les artistes Michel Lemieux et Victor Pilon préparent un parcours multimédia du Vieux-Montréal combinant nouvelles technologies et contenu historique, qui pourrait être présenté dans trois ans.

ÉRIC CLÉMENT

Le projet *Montréal en histoire* a débuté il y a cinq ans à l'initiative d'organismes désireux de mettre en valeur l'histoire du Vieux-Montréal. La Société de développement commercial du Vieux-Montréal (SDC), la Société du Vieux-Port de Montréal et le Regroupement des organismes culturels du Vieux-Montréal se sont associés pour proposer un nouveau concept d'animation historique. Financée actuellement par

la Ville de Montréal dans le cadre des célébrations du 375<sup>e</sup> anniversaire de la métropole en 2017 et soutenue par Tourisme Montréal, l'élaboration de ce nouveau concept a été confiée aux artistes Michel Lemieux et Victor Pilon, à qui l'on doit maintes réalisations événementielles mariant savoir et technologies.

« *Montréal en histoire* sera une sorte de *Moulin à images* immersif, explique Michel Lemieux à *La Presse*. Le parcours aura lieu de jour comme de nuit

sur plein de murs à la fois. On créera des sortes de bulles d'immersion avec des projections d'images de différentes époques sur les murs aveugles, les façades et le plancher.»

La technologie de *Montréal en histoire* sera invisible car installée sur les toits des édifices. L'activité sera interactive en ce sens que les visiteurs seront les propres sources de l'animation. Le contenu leur parviendra en effet grâce à leur téléphone cellulaire.

« L'aspect sera à la fois spectaculaire et intime, dit Michel Lemieux, car les gens pourront entendre de la musique, de la poésie ou des éléments historiques sur leur téléphone ou un appareil qu'on leur fournira et pourront interagir avec les projections. Ce sera comme un jeu vidéo à l'échelle d'une ville.»

Le jeu, qui ne générera pas de bruits déplaisants pour les

voisins, les commerçants ou les automobilistes, sera une sorte de course au trésor, avec des énigmes liées à l'histoire de Montréal.

« Du Vieux-Montréal, les gens connaissent surtout le Vieux-Port et la place Jacques-Cartier, dit Victor Pilon. On n'a pas vraiment connaissance de toutes les ruelles et de tous les recoins du quartier. *Montréal en histoire* permettra de le faire découvrir pleinement. Un peu comme si les murs nous parlaient... »

Victor Pilon et Michel Lemieux ont arpenté le Vieux-Montréal avec le directeur du Centre d'histoire de Montréal, Jean-François Leclerc, pour préparer l'activité.

« Ça prendra trois ou quatre heures pour faire le parcours au complet et découvrir une multitude de strates historiques, depuis la présence amérindienne

jusqu'à aujourd'hui, dit Michel Lemieux. Donc, ça ne se fera pas en un soir. Mais on pourra terminer le parcours au moment où on le voudra, car il s'agira d'une activité accessible été comme hiver et qui évoluera avec le temps.»

Montréal devra s'équiper d'un mobilier multimédia « unique au monde » pour *Montréal en histoire*, une réalisation que les deux artistes espèrent pouvoir présenter dès 2014 et reproduire ensuite dans d'autres quartiers et ailleurs au Canada ou à l'étranger.

« On présentera ce projet ambitieux en décembre à nos partenaires, dit Michel Lemieux. On ose l'utopie pour pouvoir célébrer Montréal en 2017! Mais même après, dès 2018, l'équipement permettra à la Ville de recevoir le plus grand festival d'art de projections du monde. »

SAISON 2011-2012 D'ESPACE GO

## Surprises et audace

ALEXANDRE VIGNEAULT

Espace Go a dévoilé hier une saison ponctuée de surprises et d'audace. Les faits saillants? La comédienne Sophie Cadieux est l'invitée du théâtre dirigé par Ginette Noisieux à titre d'artiste en résidence, Serge Denoncourt dirigera une production bilingue qui tournera au Canada, en Angleterre et en Écosse, alors que Denis Marleau soulignera les 30 ans de sa compagnie UBU en reprenant un spectacle qui a marqué la fin des années 80: *L'Oulipo Show*.

La saison théâtrale et la collaboration avec Sophie Cadieux s'amorceront avec une auteure qui a marqué la programmation de l'an dernier, Elfriede Jelinek. Après *Jackie*, avec Sylvie Léonard dans le rôle-titre, Espace Go poursuit son exploration des « Drame de princesses » de l'écrivaine autrichienne qui « fait la peau » à *Blanche-Neige* et à *La belle au bois dormant*.

Ce doublé est l'occasion pour Sophie Cadieux d'amorcer une résidence artistique d'une durée de trois mois au cours desquelles elle aura non seulement un bureau à Espace Go, mais aussi carrément les clés du théâtre. Sa résidence, d'ailleurs baptisée *Une fille*

avec les clés, permettra à la comédienne d'interroger son rapport à la féminité et à la création, à travers des projets qu'elle lancera ou inspirera et des invitations faites à des artistes d'autres disciplines.

Outre le spectacle dirigé par Martin Faucher à partir des textes d'Elfriede Jelinek, Espace Go propose deux productions : *Tristesse animal noir*

**Sophie Cadieux aura les clés du théâtre du boulevard Saint-Laurent, qui verra aussi passer les Denoncourt et Marleau.**

(en coproduction avec le PàP, en janvier), une pièce de la dramaturge allemande Anja Hilling où il est question de mélange des genres (théâtre, comédie de mœurs, drame et cinéma catastrophe) sur fond d'incendie de forêt. Claude Poissant dirigera six actes dont David Boutin, Marie-Ève Pelletier et Stéphane Demers.

Alice Ronfard retrouve ensuite Evelyne de la Chenelière (et la comédienne Violette Chauveau) pour une

adaptation « libre » d'un roman de Marie Cardinal (mère de la metteuse en scène), *Une vie pour deux* (en avril).

**PàP dans la Baie-des-Chaleurs**

Partenaire de *Tristesse animal noir*, le PàP va aussi proposer au mois de mars *Dissidents*, nouvelle création attendue de Philippe Ducros (*L'affiche*, prix de la critique 2010), reprendre *The Dragonfly of Chicoutimi* en tournée et se lancer dans un projet de théâtre en été... dans la Baie-des-Chaleurs. Claude Poissant va en effet créer *Bienveillance*, de Fanny Britt, qui sera à l'affiche du Quai des arts de Carleton du 10 juillet au 18 août.

Serge Denoncourt, qui a offert *Andromaque* dans un dépouillement poignant l'an dernier, sera quant à lui aux commandes d'une rare production bilingue. *Ana*, coproduction d'Imago Théâtre (Montréal) et de la Stellar Quines Theatre Company (Édimbourg), s'articule autour d'une femme qui a la capacité de se dédoubler et d'être plusieurs figures archétypales à la fois. Cosignée par l'Écossaise Clare Duffy et le Québécois Pierre-Yves Lemieux, la pièce sera créée à Espace Go en novembre. La reprise de *L'Oulipo Show* est quant à elle programmée dès le mois d'octobre.

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 115 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR LA PREMIÈRE DU FILM LE LUNDI 29 AOÛT À 19H AU CINÉMA STARCITÉ MONTRÉAL!**

Présentée par LA PRESSE

HELEN MIRREN SAM WORTHINGTON JESSICA CHASTAIN TOM WILKINSON

**L'AFFAIRE RACHEL SINGER**

CHACQUE SECRET A UN PRIX

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à : L'AFFAIRE RACHEL SINGER, La Presse, C.P. 280, Succ. Place d'Armes, Montréal, QC, H2Y 3H1

Nom : .....  
 Adresse : .....  
 Ville : ..... Code postal : .....

ou visitez le **www.vivafilm.com** et inscrivez l'indice suivant : RACHEL

Cette promotion est publiée dans La Presse les 15-16-17 août. Le tirage aura lieu le 22 août. Les gagnants recevront leur prix par la poste. Règlements de la promotion disponibles chez Alliance Vivafilm. Fac-similés refusés. Valeur totale des prix offerts: 2300\$

**À L'AFFICHE LE 31 AOÛT!**

Suivez-nous sur **facebook** Alliance Vivafilm Regardez-nous sur **YouTube** Vivafilmofficiel